

孔铨佑大使在神奈川县日中友协刊物上发表的 新年贺词

2022 年新年到来之际，谨向各位读者致以诚挚问候。

祝贺神奈川县日中友协今年成立 40 周年。贵会始终坚持中日友好信念，重视同辽宁省和上海市的友城交流，积极动员县内各界力量，开展了一系列丰富多彩活动，增进了两国地方和民间相互理解和友好感情。贵会积极探索疫情下友好交流活动形式，积极作为，开拓创新，举办多场线上友好交流会、对话会，吸引更多日本民众特别是年轻人投身交流活动，加深对中国和中日关系的理解支持，我们对此表示赞赏。

今年是中日邦交正常化 50 周年，是值得双方共同纪念的重要年份。两国领导人就以邦交正常化 50 周年为契机，推动构建契合新时代要求的中日关系达成重要共识，为两国关系发展指明方向。中日双方应携手合作，将两国领导人重要共识体现在实际行动中，增进政治互信，深化互利合作，扩大人文交流，建设性管控矛盾分歧，推动中日关系稳定改善发展，将一个更加牢固坚韧、成熟稳健的中日关系带向下一个 50 年，为地区和世界发展注入更多正能量。

今年是中国人民向着第二个百年奋斗目标进军的关键之年。面对延宕反复的世纪疫情和加速演进的百年变局，中国将坚定不移做好自己的事情，贯彻新发展理念，构建新发展格局，以高水平开放促进深层次改革、推动高质量发展。同时，中国始终以推动构建人类命运共同体为己任，坚持真正的多边主义，坚定做世界和平的建设者、全球发展的贡献者、国际秩序的维护者，愿同包括日本在内的国际社会积极开展合作，为世界繁荣发展做出新的更大贡献。

北京冬奥会将于下个月开幕，这是继东京奥运会后又一次全球体育盛事，是人类团结和友谊的象征、全球运动员公平竞技的舞台、各国人民友好交流的盛会。中方坚持以“绿色、共享、开放、廉洁”的办奥理念为引领，高标准、高质量开展各项筹备工作，我们有信心为世界奉献一届简约、安全、精彩的奥运盛会，与各国携手，一起向未来。欢迎日本运动健儿届时来华展现冰雪运动风采并取得优异比赛成绩。

中日友好的根基在民间，中日关系前途掌握在两国人民手中。希望神奈川县日中友协继续坚持中日世代友好信念，深化对华交流合作，促进中日民心相通，为构建契合新时代要求的中日关系做出新的贡献。

祝贵会蓬勃发展，各位朋友幸福安康。

新年のごあいさつ

2022 年の年頭にあたり、神奈川県日中友好協会の役員並びに会員の皆様に心よりご挨拶申し上げます。

神奈川県日中友好協会創立 40 周年をお祝い申し上げます。貴協会は終始中日友好の信念を堅持し、遼寧省や上海市などと友好都市交流を推し進めてきました。また、県内各界の力を積極的に動員し、一連の多彩な活動を展開することで、両国の地方と民間の相互理解と友好を推進してきました。貴協会はコロナ禍においても友好交流活動の形式を模索しつづけ、積極的に挑戦・革新してきました。多くのオンライン友好交流会、対話会を開催することで、より多くの日本国民、特に若者を交流活動に惹きつけ、中国と中日関係に対する理解と支持を深めたことに対し、ここに称賛の意を表します。

今年は中日国交正常化 50 周年であり、双方が共に記念すべき重要な年であります。両国の指導者は国交正常化 50 周年を契機に、新しい時代の要求に合致する中日関係の構築を推進することについて重要な共通認識に達し、両国関

係発展の方向性を示しました。中日双方が手を携え協力しながら、両国の指導者の重要な共通認識を実際の行動の中に体現化し、政治的相互信頼を増進させ、互惠協力を深化させる必要があります。また、人文交流の拡大、建設的管理と矛盾の相違管理を行うとともに、中日関係の安定した改善と発展を推進することで、より強固で強靱で成熟・安定した中日関係を次の 50 年間に持ち込み地域と世界の発展に、より多くのプラスエネルギーを注入しなければなりません。

今年是中国人民が二百年目の奮闘目標に向かって邁進する重要な年であります。繰り返される世紀の疫病と発展を加速させる百年の変局に直面し、中国は揺るぎなく自身の役割をしっかりと果たし、新しい発展理念の貫徹、新しい発展構造の構築、および高いレベルでの開放による深層改革の促進、質の高い発展を推進します。同時に中国は終始人類運命共同体の構築を推進することを自身の責務とし、真の多国間主義を堅持することで、世界平和の建設者、世界発展の貢献者、国際秩序の維持者として、日本を含む国際社会と積極的に協力し、世界の繁栄と発展により大きな貢献をしていきたいと考えております。

北京オリンピックは来月に開幕します。これは東京オリンピックに続く世界のスポーツ盛事です。人類の団結と友情

の象徴であると同時に、世界中の選手の公平競技の舞台であり、各国人民の友好交流の盛会の場でもあります。中国側は「グリーン、共有、開放、廉潔」のオリンピック運営理念をリードしつつ、高基準、高品質で各準備活動を展開することを堅持し、世界のために簡潔、安全ですばらしいオリンピックの盛会が実現できるよう各国と手を携え、一緒に未来に向かう自信を持ちあわせています。日本のスポーツ選手におかれましても、ぜひ氷上競技で颯爽とした姿を世界に見せて、優れた試合成績を収められることを祈り、中国に来られることを歓迎します。

中日友好の根幹は民間にあり、中日関係の前途は両国人民の手に握られています。神奈川県日中友好協会は引き続き中日の何世代にもわたる友好信念を堅持し、対中交流・協力を深化させ、中日民心の相互理解を促進し、新時代の要求に合致する中日関係の構築に新たに貢献することを心より望んでおります。

皆様のご多幸とご健康をお祈り申し上げます。